



# CEPAL

CENTRO LATINOAMERICANO DE DOCUMENTACION  
ECONOMICA Y SOCIAL

COMISION ECONOMICA PARA  
AMERICA LATINA

# CLADES



Distr.  
RESTRINGIDA  
E/CEPAL/CLADES/R. 18  
16 de octubre de 1981  
ORIGINAL: ESPAÑOL

LISTA DE DESCRIPTORES NO DISCUTIDOS EN LA  
REUNION TECNICA SOBRE TERMINOLOGIA PARA EL DESARROLLO: EL MACROTHESAURUS DE LA OCDE

(Santiago de Chile, 1 al 3 de julio, 1981)

Santiago de Chile, 1981



## INTRODUCCION

El Centro Latinoamericano de Documentación Económica y Social (CLADES) de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) realizó en su Sede de Santiago de Chile, del 1 al 3 de julio de 1981, una "Reunión Técnica sobre Terminología para el Desarrollo: el Macrothesaurus de la OCDE".

Participó en dicha Reunión un destacado grupo de especialistas en información y en diversas áreas del campo socio-económico.

Cada participante presentó un documento de trabajo sugiriendo las adiciones y cambios a introducir en la actual edición 1979 en español del Macrothesaurus, con la finalidad de contribuir con sus experiencias en el análisis de la literatura socio-económica latinoamericana, a la obtención de un instrumento de trabajo que represente adecuadamente las necesidades del desarrollo en la región.

Debido a las numerosas sugerencias recibidas, que sobrepasaron todas nuestras expectativas, no fue posible discutir todos los campos semánticos, dado el escaso tiempo disponible. Por tal motivo, se decidió analizar prioritariamente aquellos campos que carecían mayores problemas, de acuerdo al número de sugerencias recibidas.

De acuerdo a lo convenido en la Reunión, se decidió que los descriptores de los campos semánticos no discutidos serían distribuidos posteriormente en un documento para su estudio y discusión.

Hemos considerado conveniente distribuir además otro documento con los descriptores aceptados en la Reunión. Dichos documentos son los siguientes:

- 1) Lista de descriptores aprobados en la Reunión Técnica sobre Terminología para el Desarrollo: el Macrothesaurus de la OCDE.
- 2) Lista de descriptores no discutidos en la Reunión Técnica sobre Terminología para el Desarrollo: el Macrothesaurus de la OCDE.

El presente documento corresponde al señalado en el punto 2).

Los campos semánticos no discutidos en la Reunión fueron los siguientes:

- 04 - Marco institucional
- 05 - Cultura. Sociedad
- 06 - Educación. Capacitación
- 10 - Transporte
- 13 - Trabajo
- 14 - Demografía. Población
- 15 - Biología. Alimento. Salud
- 16 - Medio ambiente. Recursos naturales
- 17 - Ciencias de la tierra. Ciencias del espacio
- 18 - Ciencia. Investigación. Metodología
- 19 - Información. Documentación

Los descriptores están ordenados alfabéticamente dentro de sus campos semánticos, indicando a continuación el código de la ó de las instituciones que los propusieron.

Se ha dejado una columna para observaciones con la finalidad de indicar en ella su opinión al respecto (aprobación, modificación o rechazo al término propuesto).

Rogamos enviar lo antes posible sus comentarios al respecto.

Agradecemos la valiosa colaboración de todos los participantes y esperamos seguir contando con su apoyo.

CAMPO SEMANTICO NO DISCUTIDO EN LA REUNION

DESCRIPTORES	CAMPO SEMANTICO	PROPUESTO POR	CAMPO 04 OBSERVACIONES
ACTITUD DE GOBIERNO	04.03.02	FLACSO	
ACTIVIDAD POLITICA	04.04.02	FLACSO	
ADMINISTRACION CENTRAL	04.03.02	URFCEA	
ADMINISTRACION MUNICIPAL	04.03.03	URFCEA	
ADMINISTRACION POSTAL	04.03.02	SIECA	
ADMINISTRACION Y DESARROLLO	04.03.04	CIID	
ANALISIS JURIDICO	04.01.01	SIECA	
ANALISIS POLITICO	04.04.02	FLACSO	
ASAMBLEA LEGISLATIVA	04.03.01	FLACSO	
ASILO POLITICO	04.04.02	SIECA	
AUTORITARISMO	04.03.01	FLACSO	
BIENESTAR POLITICO	04.04.02	CIID	
BIPARTIDISMO	04.04.02	FLACSO	

\* Los descriptores acompañados de un asterisco (\*) corresponden a aquellos que se encuentran en la edición española 1979 del Macrothesaurus de la OCDE.

CENSOS DE SERVICIOS SERVICES CENSUS/ BT: CENSOS RT: SERVICIOS PUBLICOS	04.03.06	CLADES
CODIGO INTERNACIONAL DE CONDUCTA INTERNATIONAL CODE OF CONDUCT/	04.01.02	CDC
CONSEJO DE ESTATUTOS STATUTORY BOARD/	04.03.01	CDC
CONSTITUCION POLITICA	04.03.02	SIECA
CONTRATOS	04.01.01	REUNION
DECRETOS	04.01.01	SIECA
DERECHO FISCAL * UF: DERECHO TRIBUTARIO	04.01.02	URFCEA
DERECHO LABORAL USE: LEGISLACION LABORAL	04.01.02	CIID
DERECHO MERCANTIL * USE: DERECHO COMERCIAL	04.01.02	ANDI
DERECHO COMERCIAL UF: DERECHO MERCANTIL *	04.01.02	ANDI
DERECHO TRIBUTARIO USE: DERECHO FISCAL *	04.01.02	URFCEA

DISCRIMINACION SEXUAL SEXUAL DISCRIMINATION/	04.02.03	CDC
EDIFICIOS PUBLICOS INSTITUTION BUILDING/MISE EN PLACE DES ENCADREMENTS	04.03.02	IDRC
SN: Escuelas, agencias de crédito, agencias de planeación familiar, e institutos de administración pública.		
RT: MARCO INSTITUCIONAL *		
EXTRADICION	04.01.01	SIECA
GABINETE	04.03.01	FLACSO
GARANTIAS INDIVIDUALES	04.02.01	FLACSO
GOBIERNO LOCAL *	04.03.03	E.L.
UF: GOBIERNO MUNICIPAL MUNICIPALIDAD MUNICIPIOS		
GOBIERNO MUNICIPAL	04.03.03	E.L.
USE: GOBIERNO LOCAL *		
GOLPES DE ESTADO	04.04.02	ANDI FLACSO
IMPLICACIONES POLITICAS POLITICAL IMPLICATIONS/	04.04.02	CDC

JUNTA ELECTORAL	04.03.01	FLACSO
JUSTICIA	04.03.02	FLACSO
LEGISLACION COMERCIAL COMMERCIAL LAW/ BT: LEGISLACION ECONOMICA	04.01.02	CIID
LEGISLACION LABORAL UF: DERECHO LABORAL	04.01.02	CIID
LEY DE EXTRADICCION	04.01.01	FLACSO
LEY ORGANICA	04.01.01	FLACSO
LIBERTAD DE EMPRESA	04.02.02	ANDI
MARCO INSTITUCIONAL * INSTITUTIONAL FRAMEWORK/CADRE INSTITUTIONNEL RT: EDIFICIOS PUBLICOS	04.03.01	IDRC
MILITARISMO MILITARISM/MILITARISME SN: Predominio del elemento militar en el gobierno del estado y doctrina que lo defiende. RT: DICTADURA	04.03.01	FLACSO Bca. CEPAL ESAN
MINISTERIO	04.03.01	FLACSO
MOVILIZACION POLITICA	04.04.02	FLACSO



MUNICIPALIDAD		04.03.03	CLADES
USE: GOBIERNO LOCAL	*		
MUNICIPIOS		04.03.03	URFCEA
USE: GOBIERNO LOCAL	*		
PEQUEÑA BURGUESIA		04.03.05	FLACSO
PLANO LOCAL	*	04.03.03	ANDI
ELIMINAR			
PLANO NACIONAL	*	04.03.03	ANDI
ELIMINAR			
PODER EJECUTIVO		04.03.01	FLACSO
PODER JUDICIAL		04.03.01	FLACSO
PODER LEGISLATIVO		04.03.01	FLACSO
POLITICO		04.04.02	IDRC
POLITICIAN/POLITICIEN			
PRESIDENTE		04.03.01	FLACSO
PRESIDENT/PRESIDENTE			
PROCESO ELECTORAL		04.03.01	FLACSO
PROGRAMA DE GOBIERNO		04.03.01	FLACSO
REFORMAS CONSTITUCIONALES		04.03.01	CCM

REGLAMENTOS	04.01.01	FLACSO
REPRESION	04.04.02	FLACSO
SEGURIDAD PUBLICA	04.03.02	IPEA FLACSO
SISTEMA PENITENCIARIO	04.03.02	FLACSO

CAMPO SEMANTICO NO DISCUTIDO EN LA REUNION

CAMPO 05

DESCRIPTORES	CAMPO SEMANTICO	PROPUESTO POR	OBSERVACIONES
ADMINISTRACION RELIGIOSA	05.04.04	FLACSO	
ANALISIS DE CLASE CLASS ANALYSIS/	05.03.05	CDC	
ANALISIS IDEOLOGICO	05.03.02	FLACSO	
ANALISIS TRANSACCIONAL SN: Método para analizar las relaciones interpersonales aplicado en el desarrollo organizacional.	05.03.07	ESAN	
ANTROPOLOGIA SOCIAL	05.01.01	FLACSO	
ARTE COMMERCIAL COMMERCIAL ART/	05.05.02	CDC	
BALANCE SOCIAL SOCIAL BALANCE/BALANCE SOCIALE	05.03.04	ANDI URFCEA	
BIENESTAR SOCIAL SOCIAL WELFARE/PROTECTION SOCIALE	05.03.04	CIID SIECA	
CATOLICISMO CATHOLICISM/CATHOLICISME BT: CRISTIANISMO * RT: IGLESIA CATOLICA	05.04.03	IDRC	

COMPORTAMIENTO	*	05.03.02	E.L.
UF: CONDUCTA			
COMUNICACION Y DESARROLLO		05.07.01	CIID
CONCIENTIZACION		05.03.03	IDRC
CONSCIENTIZATION/CONSCIENTISATION			
SN: Se refiere al aprendizaje orientado hacia la percepción de las realidades económicas, sociales y políticas; requisito indispensable para la acción política y social.			
RT: METODOS PEDAGOGICOS	*		
PARTICIPACION SOCIAL	*		
PARTICIPACION POLITICA	*		
CONDUCTA		05.03.02	E.L.
USE: COMPORTAMIENTO	*		
CONSERVADURISMO	*	05.03.02	ANDI
USE: CONSERVATISMO			
CRIOLLO		05.06.01	CDC
CREOLESE/			
CRISTIANISMO	*	05.04.03	IDRC
CHRISTIANITY/CHRISTIANISME			
NT: CATOLICISMO			
PROTESTANTISMO			
CUENTOS FOLKLORICOS		05.05.06	BG

CULTURA POPULAR POPULAR CULTURE/	05.02.01	CDC
DANZAS FOLKLORICAS	05.05.03	REUNION
ESTADISTICAS SOCIALES	05.01.02	Est .CEPAL CLADES
NT: ESTADISTICAS ALIMENTARIAS ESTADISTICAS EDUCACIONALES ESTADISTICAS VITALES ESTADISTICAS DE EMPLEO ESTADISTICAS DE SALUD ESTADISTICAS DE CONDICION DE VIDA		
ESTATUTOS SOCIALES	05.03.07	URFCEA
EVALUACION SOCIAL SOCIAL EVALUATION/EVALUATION SOCIALE	05.03.04	CLADES
BT: EVALUACION RT: POLITICA SOCIAL		
FIESTAS	05.02.01	BG
GRUPOS SOCIALES	05.03.03	FLACSO
HERENCIA COLONIAL COLONNIAL HERITAGE/	05.02.02	CDC
IGLESIA CHURCH/EGLISE	05.04.04	IDRC FLACSO
SN: Debe emplearse sólo para las iglesias cristianas.		
NT: IGLESIA CATOLICA IGLESIA PROTESTANTE		

IGLESIA CATOLICA CATHOLIC CHURCH/EGLISE CATHOLIQUE BT: IGLESIA RT: CATOLICISMO	05.04.04	IDRC FLACSO
IGLESIA PROTESTANTE PROTESTANT CHURCH/EGLISE PROTESTANTE BT: IGLESIA RT: PROTESTANTISMO	05.04.04	IDRC
INFORMACION SOBRE COMUNICACION	05.07.01	CIID
JUEGOS	05.05.05	BG
LENGUA ALEMANA GERMAN LANGUAGE/LANGUE ALLEMANGE BT: LENGUAS *	05.06.02	IDRC
LENGUAS LANGUAGES/LANGUES NT: LENGUA ALEMANA *	05.06.01	IDRC
LEXICO	05.05.03	FLACSO
LITERATURA LITERATURE/LITTERATURE RT: NOVELA *	05.05.03	IDRC
LUMPEN PROLETARIADO	05.03.05	FLACSO

MEDIOS ELECTRONICOS ELECTRONIC MEDIA/	05.07.03	CDC
MIEMBROS MEMBERSHIP/APPARTENANCE RT: ESTADOS MIEMBROS *	05.03.03	IDRC
MISIONERO MISSIONARY/MISSIONAIRE	05.04.04	IDRC
NOVELA NOVEL/ROMAN RT: LITERATURA *	05.05.03	IDRC
NUEVO ORDEN INFORMATIVO INTERNACIONAL NEW INTERNATIONAL INFORMATION ORDER/	05.07.05	CIID
ORGANIZACIONES CAMPESINAS	05.03.07	FLACSO
PARTICIPACION DE LA MUJER	05.03.03	CLADES
POLITICA DE COMUNICACION UF: POLITICA DE LA COMUNICACION *	05.07.01	CIID
POLITICA DE LA COMUNICACION * USE: POLITICA DE COMUNICACION	05.07.01	CIID
PROTESTANTISMO PROTESTANTISM/PROTESTANTISME BT: CRISTIANISMO * RT: IGLESIA PROTESTANTE	05.04.03	IDRC

PROCOLO  
PROCOL/PROCOLE

05.03.03

IDRC

SN: Etiqueta diplomática.

SIMBOLOS  
SYMBOLS/SYMBOLS

05.06.01

IDRC



CAMPO SEMANTICO NO DISCUTIDO EN LA REUNION

CAMPO 06

DESCRIPTORES	CAMPO SEMANTICO	PROPUESTO POR	OBSERVACIONES
ADIESTRAMIENTO	06.03.07	FLACSO	
AGRUPACION ESTUDIANTIL	06.06.01	FLACSO	
ALUMNOS DEFICIENTES *	06.06.01	CLADES	
USE: ALUMNOS IMPEDIDOS			
ALUMNOS IMPEDIDOS	06.06.01	CLADES	
UF: ALUMNOS DEFICIENTES *			
AUSENTISMO ESCOLAR	06.04.12	SIECA	
RT: DESERCIÓN ESTUDIANTIL			
AUTONOMIA UNIVERSITARIA	06.04.08	FLACSO	
CAPACITACION POR UNIDADES MOVILES	06.05.02	E.L.	
CARRERAS CORTAS	06.05.01	BG	
CARRERAS TECNICAS	06.03.07	BG	
CARTAS ESCOLARES	06.04.02	CPDIRN	
CATEGORIA DE LOS DOCENTES	06.06.02	E.L.	
UF: STATUS DE LOS DOCENTES *			

CONSEJOS DE EXAMEN EXAMINATION COUNCILS/		06.04.13	CDC
CRISIS DE LA EDUCACION	*	06.02.03	CIID
USE: CRISIS EDUCATIVA			
CRISIS EDUCATIVA		06.02.03	CIID
UF: CRISIS DE LA EDUCACION	*		
CUOCIENTE DE INTELIGENCIA		06.05.04	BG
Cambiar: COCIENTE DE INTELIGENCIA			
CURSOS ACELERADOS	*	06.05.01	BG
USE: CURSOS INTENSIVOS			
CURSOS INTENSIVOS		06.05.01	BG
UF: CURSOS ACELERADOS	*		
DESERCION ESTUDIANTIL		06.04.12	SIECA
RT: AUSENTISMO ESCOLAR			
EDUCACION PREESCOLAR	*	06.05.06	BG
USE: EDUCACION PREPRIMARIA			
EDUCACION PREPRIMARIA		06.05.06	BG
UF: EDUCACION PREESCOLAR	*		
EDUCACION PUBLICA		06.03.03	BG
UF: ENSEÑANZA PUBLICA	*		

EDUCACION SOBRE POBLACION	06.08.04	CPDIRN
EDUCACION Y DESARROLLO	06.02.03	CIID
ENSEÑANZA INDUSTRIAL RT: ENSEÑANZA TECNICA	06.03.07	SIECA
ENSEÑANZA MEDIANTE COMPUTADORA COMPUTER ASSISTED INSTRUCTION/ENSEIGNEMENT PAR ORDINATEUR BT: ENSEÑANZA PROGRAMADA * COMPUTADORAS *	06.05.03	IDRC
ENSEÑANZA PREPRIMARIA	06.03.06	SIECA
ENSEÑANZA PROFESIONALIZANTE	06.03.06	E.L.
ENSEÑANZA PROGRAMADA * PROGRAMMED INSTRUCTION/ENSEIGNEMENT PROGRAMME NT: ENSEÑANZA MEDIANTE COMPUTADORA RT: TEXTO PARA ENSEÑANZA PROGRAMADA	06.05.03	IDRC
ENSEÑANZA PUBLICA * USE: EDUCACION PUBLICA	06.03.03	BG
ENSEÑANZA TECNICA * RT: ENSEÑANZA INDUSTRIAL	06.03.07	SIECA

ENSEÑANZA VOCACIONAL	06.04.09	SIECA
ESCUELAS DE ADMINISTRACION	06.04.06	URFCEA
EVALUACION DE LOS ALUMNOS USE: EVALUACION ESCOLAR	06.02.05	BG
EVALUACION DEL APRENDIZAJE	06.03.07	CPDIRN
EVALUACION ESCOLAR UF: EVALUACION DE LOS ALUMNOS	06.02.05	BG
EXTENSION UNIVERSITARIA	06.05.02	IPEA
FINALIDAD DE LA EDUCACION *	06.02.01	BG
USE: FINES DE LA EDUCACION		
FINES DE LA EDUCACION UF: FINALIDAD DE LA EDUCACION *	06.02.01	BG
FORMACION POR ETAPAS	06.03.07	E.L.
FORMACION PREPROFESIONAL	06.03.07	E.L.
FORMACION PROFESIONAL ACELERADA	06.03.07	E.L.
INFORMACION EDUCATIVA	06.01.00	CIID
INSCRIPCION ESCOLAR	06.04.09	SIECA BG

MEDIOS DE ENSEÑANZA	*	06.05.03	CLADES
TEACHING AIDS/MOYENS D'ENSEIGNEMENT			
NT: TEXTO PARA ENSEÑANZA PROGRAMADA			
MOTIVACION DEL ALUMNO		06.03.06	BG
NECESIDADES DE FORMACION PROFESIONAL		06.03.07	E.L.
NIVEL DE EDUCACION		06.05.04	IDRC
EDUCATIONAL LEVEL/NIVEAU D'EDUCATION			
SN: Debe utilizarse para indicar el nivel de instrucción de los individuos o grupos, pero no para indicar la educación al nivel nacional.			
NUEVA CAPACITACION		06.03.07	E.L.
UF: RECAPACITACION	*		
ORGANIZACIONES ESTUDIANTILES		06.06.01	FLACSO
ORIENTACION VOCACIONAL		06.04.09	BG
PERSONA EN FORMACION		06.06.01	E.L.
POLITICA ESTUDIANTIL		06.06.01	FLACSO
RECAPACITACION	*	06.03.07	E.L.
USE: NUEVA CAPACITACION			

STATUS DE LOS DOCENTES \* 06.06.02 E.L.

USE: CATEGORIA DE LOS DOCENTES

TEXTO PARA ENSEÑANZA PROGRAMADA 06.05.03 IDRC  
PROGRAMMED TEXT/TEXTE PROGRAMME

SN: Se aplica a los libros de texto  
escritos en forma adaptada a la  
enseñanza programada, pero no a  
los que tratan de ésta.

BT: MEDIOS DE ENSEÑANZA \*

RT: ENSEÑANZA PROGRAMADA \*

CAMPO SEMANTICO NO DISCUTIDO EN LA REUNION

CAMPO 10

DESCRIPTORES	CAMPO SEMANTICO	PROPUESTO POR
ACCIDENTES DE TRANSITO	10.07.00	FLACSO
ADMINISTRACION FERROVIARIA	10.03.00	URFCEA
ASTILLEROS	10.05.00	URFCEA
AVIACION CIVIL	10.04.00	FLACSO
CAJONES	10.06.00	CPDIRN
CARRETERAS SECUNDARIAS	10.03.00	BG
UF: CAMINOS RURALES CARRETERAS RURALES		
CONSTRUCCION VIAL	10.03.00	BG
UF: PAVIMENTOS		URFCEA
EMPRESAS AEREAS	10.01.00	URFCEA
ENVASES	10.06.00	ANDI BG
ENVASES PLASTICOS	10.06.00	ANDI
ENVASES DE VIDRIO	10.06.00	ANDI

ENVASES FLEXIBLES	10.06.00	ANDI
ENVASES METALICOS	10.06.00	ANDI
ESTADISTICAS DE TRANSPORTE TRANSPORT STATISTICS/STATISTIQUES DU TRANSPORTES	10.01.00	SIECA Est. CEPAL CLADES
BT: ESTADISTICAS ECONOMICAS		
RT: TRANSPORTE		
ESTIBA	10.06.00	URFCEA
FACILITACION DEL TRANSPORTE TRANSPORT FACILITATION/FACILITATION DU TRANSPORT	10.07.00	CLADES
PAVIMENTOS	10.03.00	BG URFCEA
USE: CONSTRUCCION VIAL		
PAVIMENTOS FLEXIBLES	10.03.00	BG
PEAJE	10.01.00	URFCEA
TRANSPORTE POR CARRETERA *	10.05.00	IFI
USE: TRANSPORTE TERRESTRE		
TRANSPORTE TERRESTRE	10.05.00	IFI
UF: TRANSPORTE POR CARRETERAS *		



CAMPO SEMANTICO NO DISCUTIDO EN LA REUNION

CAMPO 13

DESCRIPTORES	CAMPO SEMANTICO	PROPUESTO POR	OBSERVACIONES
ANALISIS COMPUTACIONAL	13.02.01	E.L.	
ANALISIS OCUPACIONAL	13.02.01	E.L.	
ASAMBLEA	13.06.00	FLACSO	
ATLETISMO	13.08.00	BG	
BALANCE DEL TRABAJO MANPOWER BALANCE/	13.01.02	UIPR	
BOLSAS DE TRABAJO	13.01.02	URFCEA	
CLASIFICACION DE PERSONAL	13.02.01	URFCEA	
DESPIDO DISMISSAL/LICENCIEMENT RT: DISCIPLINA	* 13.05.00	IDRC	
DIPLOMATICOS	13.09.09	ESAN	
DISCIPLINA DISCIPLINE/DISCIPLINE RT: DESPIDO	13.05.00	URFCEA IDRC	
DIVISION SEXUAL DEL TRABAJO SEXUAL DIVISION OF LABOUR/	13.09.02	CDC	

ESTABILIDAD LABORAL		13.01.03	BMP
BT: TRABAJO	*		
RT: SEGURIDAD EN EL EMPLEO	*		
ESTADISTICAS DE EMPLEO		13.02.01	Est. CEPAL
EMPLOYMENT STATISTICS/STATISTIQUES D'EMPLOIES			
BT: ESTADISTICAS SOCIALES			
RT: EMPLEO	*		
ETICA LABORAL		13.03.01	CDC
WORK ETHIC/			
EVALUACION DE OFICIOS		13.02.01	ANDI
UF: EVALUACION DEL CARGO	*		
EVALUACION DEL CARGO	*	13.02.01	ANDI
USE: EVALUACION DE OFICIOS			
FUERZA DE TRABAJO		13.01.02	CCM
LABOUR FORCE/FORCE DE TRAVAIL			CLADES
RT: TRABAJO			FLACSO
FUERZA PRODUCTIVA		13.02.02	FLACSO
HUELGA DE HAMBRE		13.06.00	FLACSO
INCENTIVOS MONETARIOS	*	13.07.00	ANDI
USE: INCENTIVO SALARIAL			
INCENTIVO SALARIAL		13.07.00	ANDI
UF: INCENTIVOS MONETARIOS	*		

INGRESO PER CAPITA	13.07.00	FLACSO
JUBILACION POR DESPIDO	13.05.00	URFCEA
LICENCIA DE PERFECCIONAMIENTO EDUCATIONAL LEAVE/CONGE EDUCATIF	13.05.00	IDRC
SN: Se refiere a abandono temporal concedido a los empleados con propósitos de perfeccionamiento educacional, con o sin subsidios.		
MANUALES DE PROCEDIMIENTO	13.02.01	URFCEA
NEDICOS AUXILIARES AUXILIARY HEALTH WORKERS/TRAVAILLEURS AUXILIAIRES MEDICAUX	13.09.10	IDRC
UF: MEDICOS DESCALZOS *		
MEDICOS DESCALZOS * BAREFOOT DOCTORS/MEDICINS AUX-PIEDS-NUS	13.09.10	IDRC
USE: MEDICOS AUXILIARES		
ODONTOLOGOS * DENTISTS/DENTISTES	13.09.10	IDRC
RT; ODONTOLOGIA		
ORGANIZACIONES OBRERAS	13.06.00	FLACSO
PEQUEÑOS AGRICULTORES	13.09.05	FLACSO

PERSONAL PARAMEDICO \* 13.09.10 IDRC  
PARAMEDICAL PERSONNEL/PERSONNEL PARAMEDICAL  
USE: PERSONAL DE SALUD

PERSONAL DE SALUD 13.09.10 IDRC  
HEALTH MANPOWER/PERSONNEL DE SANTE

UF: PERSONAL MEDICO \*  
PERSONAL PARAMEDICO \*

NT: MEDICOS AUXILIARES  
MEDICOS  
ENFERMERAS  
PARTERAS  
ODONTOLOGOS  
QUIMICOS FARMACEUTICOS  
TRABAJADORES SOCIALES

RT: SERVICIOS DE SALUD  
ENSEÑANZA MEDICA  
MEDICINA  
PERSONAL CIENTIFICO

PERSONAL MEDICO \* 13.09.10 IDRC  
MEDICAL PERSONNEL/PERSONNEL MEDICAL  
USE: PERSONAL DE SALUD

PLAN DE TRABAJO 13.03.01 FLACSO

PLANIFICACION DE LA MANO DE OBRA \* 13.01.03 ANDI  
USE: PLANIFICACION DEL EMPLEO

PLANIFICACION DEL EMPLEO 13.01.03 ANDI  
UF: PLANIFICACION DE LA MANO DE  
OBRA \*

POLITICA SINDICAL	13.06.00	FLACSO
RECLUTAMIENTO DE PERSONAL	13.02.01	URFCEA
SELECCION DEL PERSONAL	13.02.01	ANDI
TECNOLOGIA Y EMPLEO	13.01.03	ANDI
TRABAJADORAS	13.09.02	E.L.
TRABAJO MANUAL	13.03.02	FLACSO
TRABAJO MIGRATORIO	13.09.01	CEDIA



CAMPO SEMANTICO NO DISCUTIDO EN LA REUNION

DESCRIPTORES	CAMPO SEMANTICO	PROPUESTO POR	CAMPO 14	OBSERVACIONES
ANTICONCEPTIVOS QUIMICOS CHEMICAL CONTRACEPTIVES/CONTRACEPTIFS CHIMIQUES	14.05.02	IDRC		
BT: ANTICONCEPTIVOS *				
NT: PROSTAGLADIN				
AREAS MARGINALES	14.04.03	SIECA		
AREAS METROPOLITANAS	14.04.03	ANDI E.L.		
ASENTAMIENTOS CAMPESINOS	14.04.01	SIECA FLACSO		
USE: ASENTAMIENTOS HUMANOS *				
ASENTAMIENTOS HUMANOS *	14.04.01	SIECA FLACSO		
UF: ASENTAMIENTOS CAMPESINOS				
BARRIOS DE INVASION	14.04.03	CIID		
RT: BARRIOS DE TUGURIOS *				
PROBLEMAS SOCIALES *				
BARRIOS DE TUGURIOS *	14.04.03	E.L.		
UF: CALLAMPAS CANTEGRILES VILLAS DE EMERGENCIA VILLAS MISERIA				

BEDUINO BEDOUIN/BEDOUIN	14.03.03	IDRC
BIENESTAR RURAL	14.04.02	CIID
BIENES RAICES	14.04.03	CIID
CALLAMPAS	14.04.03	E.L.
UF: BARRIOS DE TUGURIOS *		
CANTEGRILES	14.04.03	E.L.
UF: BARRIOS DE TUGUROS *		
CENTROS URBANOS	14.04.03	URFCEA
USE: CIUDADES *		
CIRCULACION URBANA	14.04.03	E.L.
CONSTRUCCION RESIDENCIAL RESIDENTIAL CONSTRUCTION/CONSTRUCTION RESIDENTIELLE	14.04.01	IDRC
CRECIMIENTO DEMOGRAFICO *	14.01.02	IDRC
POPULATION INCREASE/ACCROISSEMENT DE POPULATION		
NT: CRECIMIENTO DEMOGRAFICO NULO		
CRECIMIENTO DEMOGRAFICO NULO	14.01.02	IDRC
ZERO POPULATION GROWTH/CROISSANCE ZERO DE LA POPULATION		
BT: CRECIMIENTO DEMOGRAFICO *		



CRECIMIENTO URBANO	14.04.03	SIECA
DENSIDAD URBANA	14.04.03	E.L.
DESARROLLO METROPOLITANO	14.04.03	SIECA
DESARROLLO MUNICIPAL	14.04.03	SIECA
ESCOLARES	14.02.02	BG
USE: POBLACION EN EDAD ESCOLAR *		
ESQUIMAL	14.03.03	IDRC
ESKIMO/ESQUIMAU		
ESTADISTICAS DEMOGRAFICAS	14.01.01	SIECA
DEMOGRAPHIC STATISTICS/STATISTIQUES DEMOGRAPHIQUES		Est. CEPAL
BT: ESTADISTICAS SOCIALES		CLADES
NT: ESTADISTICAS VITALES		BG
RT: DEMOGRAFIA		
INDICE BRUTO DE MORTALIDAD	14.04.02	UIPR
CRUDE DEATH RATE/		
INDICE BRUTO DE NATALIDAD	14.01.02	UIPR
CRUDE BIRTH RATE/		
INDICE DE CRECIMIENTO VEGETATIVO	14.01.02	UIPR
RATE OF NATURAL INCREASE/		
INFORMACION SOBRE POBLACION	14.01.01	CIID
INQUIETUD DE LA JUVENTUD	14.02.02	IDRC

INVESTIGACION SOBRE POBLACION		14.01.01	CIID
JUDIO JEW/JUIF		14.04.03	IDRC
SN:	Designa las comunidades judías existentes en el mundo y corresponde en particular a la religión judía.		
JUVENTUD	*	14.02.02	IDRC
RT:	INQUIETUD DE LA JUVENTUD		
KIBBUTZ		14.04.02	ESAN
LOCACIONES		14.04.02	CPDIRN
MUNICIPIOS		14.04.02	FLACSO
PALESTINO PALESTINIAN/PALESTINIEN		14.03.02	IDRC
RT:	PALESTINA		
PLANIFICACION DE LA VIVIENDA		14.04.01	CLADES
BT:	PLANIFICACION SOCIAL		
RT:	POLITICA DE VIVIENDA VIVIENDA		
POBLACION EN EDAD ESCOLAR	*	14.02.02	BG
UF:	ESCOLARES		

POBLACION ECONOMICAMENTE ACTIVA	14.02.01	E.L. FLACSO
PROSTAGLANDIN PROSTAGLANDIN/PROSTAGLANDINES BT: ANTICONCEPTIVOS QUIMICOS *	14.05.02	IDRC
PROVINCIAS	14.04.02	FLACSO
RAZON DE DEPENDENCIA DEPENDENCY RATE/ SN: Indicador de la estructura por edades de una población.	14.01.01	UIPR
REFORMA URBANA	14.04.03	ANDI
RURAL-URBANO	14.04.02	CPDIRN
STATUS DE LA MUJER FEMALE STATUS/	14.02.03	CDC
TASA BRUTA DE REPRODUCCION GROSS REPRÓDUCTION RATE/	14.01.02	UIPR
TASA DE CRECIMIENTO DE LA POBLACION RATE OF POPULATION GROWTH/	14.01.02	UIPR

TASA DE FECUNDIDAD GENERAL GENERAL FERTILITY RATE/	14.01.02	UIPR
TASA DE FECUNDIDAD POR EDAD ESPECIFICA AGE-SPECIFIC FERTILITY RATE/	14.01.02	UIPR
TASA DE FECUNDIDAD TOTAL TOTAL FERTILITY RATE/	14.01.02	UIPR
TASA DE MORTALIDAD INFANTIL INFANT MORTALITY RATE/	14.06.00	UIPR
TASA NETA DE REPRODUCCION NET REPRODUCTION RATE/	14.01.02	UIPR
VILLAS DE EMERGENCIA	14.04.03	E.L.
USE: BARRIOS DE TUGURIOS	*	
VILLAS MISERIA	14.04.03	E.L.
USE: BARRIOS DE TUGURIOS	*	
VIVIENDA A BAJO COSTO	14.04.01	CIID
VIVIENDA DE ARRENDAMIENTO	14.04.01	CIID
VIVIENDA EN PROPIEDAD	14.04.01	CIID
VIVIENDA RURAL	14.04.02	CIID

## CAMPO SEMANTICO NO DISCUTIDO EN LA REUNION

DESCRIPTORES	CAMPO SEMANTICO	PROPUESTO POR	CAMPO 15 OBSERVACIONES
ALIMENTOS CONTAMINADOS	15.03.01	BG	
ANEMIA	15.04.02	BG	
APENDICITIS	15.04.02	BG	
ARTRITIS	15.04.02	BG	
ATENCION MATERNO-INFANTIL	15.04.04	BG	
BIOLOGIA HUMANA HUMAN BIOLOGY/	15.01.01	CDC	
BIOLOGIA MARINA	15.01.01	URFCEA	
BIOPSIA	15.04.04	BG	
CESAREA	15.04.06	BG	
CONSUMO ALIMENTARIO	* 15.03.02	ANDI	
USE: CONSUMO DE ALIMENTOS			
CONSUMO DE ALIMENTOS	15.03.02	ANDI	
UF: CONSUMO ALIMENTARIO	* 15.03.02		

DEFICIENTES	*	15.04.05	CLADES
USE: IMPEDIDOS			
DEFICIENTES FISICOS	*	15.04.05	CLADES
USE: IMPEDIDOS FISICOS			
DEFICIENTES MENTALES	*	15.04.05	CLADES
USE: IMPEDIDOS MENTALES			
DESINFECCION		15.04.04	BG
DESNUTRICION		15.03.02	CLADES
UF: MALNUTRICION	*		
ENDOCRINOLOGIA		15.02.01	BG
ENFERMEDADES	*	15.04.01	IDRC
DISEASES/MALADIES			
RT: RESISTENCIA CONTRA LA ENFERMEDAD			
ENFERMEDADES DENTARIAS		15.04.02	BG
UF: CARIES			
ENFERMERIA		15.04.06	BG
ESTADISTICAS DE SALUD		15.04.01	SIECA
HEALTH STATISTICS/STATISTIQUES DE SANTE			Est. CEPAL
			CLADES
BT: ESTADISTICAS SOCIALES			
RT: SALUD PUBLICA			

ESPERANZA DE VIDA AL NACER.	15.02.02	UIPR DOCPAL
FRACTURAS	15.04.02	BG
GLANDULAS	15.02.04	BG
HIBRIDACION * HYBRIDIZATION/HYBRIDATION RT: HIBRIDO	15.02.03	IDRC
HIGIENE MENTAL USE: SALUD MENTAL *	15.04.01	BG
HISTORIA CLINICA MEDICAL RECORD/DOSSIER MEDICAL RT: CASO CLINICO	15.04.05	IDRC
IMPEDIDOS UF: DEFICIENTES *	15.04.05	CLADES
IMPEDIDOS FISICOS UF: DEFICIENTES FISICOS *	15.04.05	CLADES
IMPEDIDOS MENTALES UF: DEFICIENTES MENTALES *	15.04.05	CLADES
INCAPACITADOS USE: IMPEDIDOS	15.04.05	CLADES
INFORMACION SOBRE NUTRICION	15.03.02	CIID

INVESTIGACION SOBRE SALUD		15.04.06	CIID
MALNUTRICION	*	15.03.02	CLADES
USE: DESNUTRICION			
MORFOLOGIA		15.02.01	IDRC
MORPHOLOGY/MORPHOLOGIE			
ODONTOLOGIA		15.04.06	IDRC
DENTISTRY/DENTISTERIE			BG
RT: ODONTOLOGOS	*		
ODONTOLOGIA PREVENTIVA		15.04.06	BG
RESISTENCIA CONTRA LA ENFERMEDAD		15.04.04	IDRC
DISEASE RESISTANCE/RESISTANCE A LA MALADIE			
RT: ENFERMEDADES	*		
SABOR		15.01.03	IDRC
FLAVOUR/SAVEUR			
SALUD BASICA		15.04.04	CDC
PRIMARY HEALTH CARE/			
SALUD MENTAL	*	15.04.01	BG
UF: HIGIENE MENTAL			
SALUD ORAL		15.04.01	BG
SALUD RURAL		15.04.01	BG



SANIDAD ANIMAL ANIMAL HEALTH/SANTE ANIMAL RT: ENFERMEDADES ANIMALES	15.04.04	URFCEA SIECA CLADES
SANIDAD VEGETAL PLANT HEALTH/SANTE VEGETALE RT: ENFERMEDADES DE LAS PLANTAS	15.04.04	CLADES
SEGURIDAD ALIMENTARIA FOOD SECURITY/	15.03.01	ANDI
SISTEMAS HOSPITALARIOS	15.04.04	FLACSO
TOXICOLOGIA TOXICOLOGY/TOXICOLOGIE	15.05.00	SIECA IDRC



## CAMPO SEMANTICO NO DISCUTIDO EN LA REUNION

			CAMPO 16	
DESCRIPTORES		CAMPO SEMANTICO	PROPUESTO POR	OBSERVACIONES
ADMINISTRACION AMBIENTAL	*	16.04.01	E.L.	
USE: GESTION AMBIENTAL				
AGUAS RESIDUALES	*	16.03.04	E.L.	
UF: EFLUENTES LIQUIDOS				
CATASTROFES		16.03.01	SIECA	
USE: DESASTRES	*			
CONTAMINACION DEL AIRE		16.03.04	CIID	
CONTAMINACION INDUSTRIAL		16.03.04	E.L.	
CONTROL DE PLAGAS	*	16.04.01	SIECA	
UF: PLAGAS AGRICOLAS				
DERECHO AMBIENTAL		16.04.01	E.L.	
DESARROLLO DE AREAS COSTERAS COASTAL AREA DEVELOPMENT/		16.01.01	CDC	
DESASTRES	*	16.03.01	SIECA	
UF: CATASTROFES				
ECOLOGIA MARINA		16.01.01	E.L.	

EFLUENTES LIQUIDOS USE: AGUAS RESIDUALES *	16.03.04	E.L.
EMISION DE GASES	16.03.04	E.L.
ESTADISTICAS AMBIENTALES ENVIRONMENTAL STATISTICS/STATISTIQUES DE L'ENVIRONMENT RT: MEDIO AMBIENTE	16.04.01	CLADES
ESTADISTICAS DE RECURSOS NATURALES NATURAL RESOURCES STATISTICS/ BT: ESTADISTICAS ECONOMICAS RT: RECURSOS NATURALES	16.02.01	SIECA Est. CEPAL
FOMENTO DE RECURSOS RESOURCES DEVELOPMENT/MISE EN VALEUR DES RESSOURCES RT: POLITICA DE DESARROLLO * RECURSOS NATURALES *	16.02.01	IDRC
FOSAS SEPTICAS USE: POZOS SEPTICOS	16.04.02	BG
GESTION AMBIENTAL UF: ADMINISTRACION AMBIENTAL *	16.04.01	E.L.

IMPACTO AMBIENTAL ENVIRONMENTAL IMPACT/	16.04.01	E.L. CLADES
SN: Alteración, cambio o modificación del medio ambiente provocado por las actividades humanas que pueden tener connotación positiva o negativa para el medio ambiente físico y el medio ambiente social.		
BT: MEDIO AMBIENTE		
RT: TECNICAS DE EVALUACION		
 INFORMACION AMBIENTAL	 16.04.01	 CIID
 INFORMACION SOBRE EL MEDIO AMBIENTE	 16.04.01	 CIID
 INGENIERIA SANITARIA	 16.04.02	 E.L.
 INVESTIGACION AMBIENTAL	 16.04.01	 CIID
 INVESTIGACION SOBRE EL MEDIO AMBIENTE	 16.04.01	 CIID
 LEGISLACION AMBIENTAL	 16.04.01	 ANDI E.L.
 PLAGAS	 16.03.03	 BG
 PLAGAS AGRICOLAS	 16.04.01	 SIECA
USE: CONTROL DE PLAGAS		
 POLVO	 16.03.04	 E.L.

POZOS SEPTICOS		16.04.12	BG
UF: FOSAS SEPTICAS			
RECICLAJE DE DESPERDICIOS	*	16.04.02	CLADES
UF: UTILIZACION DE DESPERDICIOS	*		
RECUPERACION DE TIERRAS		16.04.01	E.L. FLACSO
RECURSOS HIDRICOS	*	16.02.02	BG
USE: RECURSOS HIDRAULICOS			
RECRUSOS HIDRAULICOS		16.02.02	BG
UF: RECURSOS HIDRICOS	*		
RECURSOS NATURALES	*	16.02.02	IDRC
NATURAL RESOURCES/RESSOURCES NATURELLES			
RT: FOMENTO DE RECURSOS			
RESERVAS DE LA BIOSFERA		16.01.02	E.L.
UTILIZACION DE DESPERDICIOS	*	16.04.02	CLADES
USE: RECICLAJE DE DESPERDICIOS	*		
UTILIZACION DE LOS RECURSOS		16.02.01	BG
VIBRACIONES		16.03.04	E.L.

CAMPO SEMANTICO NO DISCUTIDO EN LA REUNION

CAMPO 17

DESCRIPTORES	CAMPO SEMANTICO	PROPUESTO POR	OBSERVACIONES
BIOLOGIA MARINA	17.04.01	URFCEA	
CALIDAD DEL AIRE	17.01.02	E.L.	
CANALES DE RIEGO	17.05.03	BG	
CICLONES USE: HURACANES	17.01.03	CLADES	
ESTABILIZACION DE SUELOS	17.04.04	BG	
GEOPOLITICA	17.03.01	FLACSO	
HURACANES HURRICANES/OURAGANS UF: CICLONES TIFONES BT: DESASTRES NATURALES RT: LLUVIA METEOROLOGIA VIENTO	17.01.03	CLADES	
INGENIERIA OCEANICA	17.05.04	CPDIRN	

LLANURAS PLAINS/PLAINES	*	17.03.04	IDRC
NT: LLANURAS COSTERAS			
LLANURAS COSTERAS COASTAL PLAINS/PLAINES COTIERES		17.03.04	IDRC
BT: ZONAS LITORALES LLANURAS	*		
POLITICA DE AGUAS		17.05.01	E.L.
PRESA	*	17.05.04	CLADES
USE: REPRESA			
REPRESA DAM/BARRAGE		17.05.04	CLADES
UF: PRESA	*		
TIFONES		17.01.03	CLADES
USE: HURACANES			
TROPICO		17.02.08	SIECA ANDI
ZONAS LITORALES	*	17.03.04	IDRC
NT: LLANURAS COSTERAS			



CAMPO SEMANTICO NO DISCUTIDO EN LA REUNION

DESCRIPTORES	CAMPO SEMANTICO	PROPUESTO POR	CAMPO 18 OBSERVACIONES
ACTUARIA SN: Técnicas matemáticas en cálculos de jubilación.	18.08.00	ANDI	
ANALISIS ESTADISTICO * UF: METODOS ESTADISTICOS	18.08.00	BG	
ANALISIS ESTRUCTURAL	18.10.01	BG	
AVANCE DE INVESTIGACION	18.02.00	FLACSO	
CASO CLINICO CASE HISTORY/HISTOIRE DE CAS RT: HISTORIA CLINICA	18.04.00	IDRC	
CIENCIA Y TECNOLOGIA	18.01.00	IPEA	
DATOS ESTADISTICOS * STATISTICAL DATA/DONNEES STATISTIQUES UF: ESTADISTICA <del>Agregar NT</del> NT: ESTADISTICAS SOCIALES	18.08.00	Est. CEPAL	
DESARROLLO CIENTIFICO UF: PROGRESO CIENTIFICO	18.01.00	REUNION	

DESARROLLO CIENTIFICO Y TECNOLOGICO UF: PROGRESO CIENTIFICO Y TECNOLOGICO	18.01.00	CIID SIECA
ESTADISTICA USE: DATOS ESTADISTICOS *	18.08.00	BG
ESTIMACIONES ESTADISTICAS SN: Son el resultado de aplicar ciertas técnicas para determinar a través del uso de indicadores u otras variables afines, variables que son de difícil medición o cuantificación.	18.08.00	CLADES
ESTUDIO GENERAL GENERAL STUDY/ETUDE GENERAL SN: Se aplica solamente a la descripción de los varios aspectos de un país: demográficos, geográficos, políticos, etc.	18.04.00	IDRC
ESTUDIOS INTEGRADOS INTEGRATED STUDIES/ETUDES INTEGREES RT: RECURSOS NATURALES	18.04.00	CLADES
FORMULARIOS FORMS/FORMULAIRES RT: REGISTRO DE DATOS	18.04.00	CLADES URFCEA
GEONIMIA	18.07.00	CPDIRN

METODOS ESTADISTICOS	18.08.00	BG
USE: ANALISIS ESTADISTICO *		
MUESTREO	18.04.00	ESAN E.L. CLADES
NUMEROS INDICES *	18.08.00	Est. CEPAL CLADES
Añadir NT		
NT: INDICE DE PRODUCCION		
ORGANIGRAMA	18.08.00	FLACSO
PESAS Y MEDIDAS	18.06.00	CIID
POLITICA CIENTIFICO-TECNOLOGICA	18.01.00	CIID
POLITICA TECNOLOGICA	18.01.00	ESAN CIID ANDI
PROGRESO CIENTIFICO *	18.01.00	REUNION
USE: DESARROLLO CIENTIFICO		
PROGRESO CIENTIFICO Y TECNOLOGICO	18.01.00	REUNION
USE: DESARROLLO CIENTIFICO Y TECNOLOGICO		
REGISTROS ADMINISTRATIVOS	13.04.00	Est. CEPAL
BT: RECOPIACION DE DATOS		

SERIES HISTORICAS	18.08.00	CLADES
SN: Datos estadísticos referidos a un mismo concepto, que cubren períodos más o menos largos (20 años o más).		
SIMULADOR	18.08.00	E.L.
SISTEMAS DE EVALUACION	18.09.00	FLACSO
TELEMATICA	18.08.00	CPDIRN
RT: MATEMATICAS		
TOPONIMIA	18.07.00	CPDIRN
RT: CARTOGRAFIA		
VARIABLES	18.08.00	CPDIRN
VELOCIDAD	18.06.00	BG

CAMPO SEMANTICO NO DISCUTIDO EN LA REUNION

CAMPO 19

DESCRIPTORES	CAMPO SEMANTICO	PROPUESTO POR	OBSERVACIONES
ABREVIATURAS ABBREVIATIONS/ABREVIATION	19.02.07	Bca. CEPAL IDRC	
ACTAS	19.02.05	FLACSO SIECA	
ALMACENAMIENTO DE LA INFORMACION INFORMATION STORAGE/STOCKAGE DE L'INFORMATION NT: ALMACENAMIENTO DE DATOS RT: PROCESAMIENTO DE LA INFORMACION	19.01.02	CLADES	
ALMANAQUE ALMANAC/ALMANACH	19.02.06	IDRC	
ARCHIVO DE DOCUMENTOS RECORDS MAINTENANCE/ARCHIVAGE	19.00.02	IDRC	
ARCHIVOLOGIA RT: ARCHIVOS BIBLIOTECOLOGIA DOCUMENTACION INFORMACION	19.01.01	CLADES	
ARTICULO BIBLIOGRAFICO * USE: ESTUDIO BIBLIOGRAFICO	19.02.07	E.L.	

BIBLIOTECOLOGIA LIBRARIANSHIP/ UF: BIBLIOTECONOMIA *	19.01.01	SIECA CLADES
BIBLIOTECONOMIA *	19.01.01	SIECA CLADES
USE: BIBLIOTECOLOGIA		
BIOGRAFIAS	19.02.07	SIECA
BORRADOR DRAFT/	19.02.09	CLADES
CALCO CALCO/CALCO SN: Catalogación Cooperativa Automática. RT: PROCESAMIENTO ELECTRONICO DE DATOS SISTEMAS DE INFORMACION	19.01.05	CLADES
CARIS CARIS/CARIS SN: Sistema de Información sobre Investigaciones Agronómicas en Curso. BT: SISTEMAS DE INFORMACION RT: FAO	19.01.05	CLADES

CARISPLAN/CARISPLAN CARISPLAN/CARISPLAN	19.01.01	CLADES
SN: Sistema de Información en Planificación para el Caribe.		
BT: SISTEMAS DE INFORMACION		
RT: PLANIFICACION		
CATALOGO DE ADQUISICIONES ACCESSIONS LIST/LISTE D'ACQUISITIONS	19.02.07	IDRC
CBU		
SN: Control Bibliográfico Universal. Se refiere a la normalización de la descripción bibliográfica del depósito legal y de la biblio- grafía nacional, con el propó- sito de facilitar el intercambio internacional de información.		
RT: DISPONIBILIDAD UNIVERSAL DE PUBLICACIONES		
DOCUMENTACION *		
INTERCAMBIO DE INFORMACION *		
NORMALIZACION *		
REGISTRO DE DATOS *		
CENTROS DE DOCUMENTACION DOCUMENTATION CENTRES/CENTRES DE DOCUMENTATION	19.01.03	CLADES
BT: UNIDADES DE INFORMACION		
RT: DOCUMENTACION		
CIENCIA DE LA INFORMACION INFORMATION SCIENCE/SCIENCE DE L'INFORMATION	19.01.01	CLADES

CIENCIA DE LA INFORMACION INFORMATION SCIENCE/SCIENCE DE L'INFORMATION RT: INFORMACION TEORIA DE LA INFORMACION	19.01.01	CLADES
CINTAS MAGNETICAS MAGNETIC TAPES/CINTES MAGNETIQUES BT: MATERIAL AUDIOVISUAL	19.01.04	CLADES
CITACION QUOTATION/CITATION	19.02.03	IDRC
CONGRESO CONGRESS/CONGRES	19.04.00	IDRC CPDIRN
CONTROL BIBLIOGRAFICO UNIVERSAL USE: CBU	19.01.02	IDRC
DESCRIPCION DE PROFESION CAREER MONOGRAPHY/DESCRIPTION DE CARRIERE SN: Monografía relativa a una profesión dada que contiene informaciones acerca de las posibilidades de capacitación, de los exámenes necesarios, etc.	19.02.02	IDRC
DESCRIPTORES	19.01.02	ESAN
DISCOS MAGNETICOS MAGNETIC RECORDS/DISQUES BT: MATERIAL AUDICVISUAL	19.01.04	CLADES
DISCURSO SPEECH/DISCOURS	19.02.05	SIECA CLADES



DISPONIBILIDAD UNIVERSAL DE PUBLICACIONES UNIVERSAL AVAILABILITY OF PUBLICATIONS/ DISPONIBILITE UNIVERSELLE DES PUBLICATIONS	19.01.02	IDRC
SN: Programa de la FIAB para el acceso universal a los documentos.		
RT: CONTROL BIBLIOGRAFICO UNIVERSAL FIAB *		
DOCPAL DOCPAL/DOCPAL	19.01.05	CLADES
SN: Sistema de Documentación sobre Población en América Latina.		
BT: SISTEMAS DE INFORMACION		
RT: POBLACION		
DOCUMENTACION * DOCUMENTATION/DOCUMENTATION	19.01.02	IDRC
RT: CBU		
DOCUMENTOS CLASIFICADOS CLASSIFIED DOCUMENTS/	19.02.01	CDC
DOCUMENTOS NO CLASIFICADOS DECLASSIFIED DOCUMENTS/	19.02.01	CDC
ELABORACION DE RESUMENES ABSTRACTING/ELABORATION DE RESUMEES	19.01.02	CLADES
BT: ANALISIS DE CONTENIDO		
ESTUDIO BIBLIOGRAFICO	19.02.07	E.L.
UF: ARTICULO BIBLIOGRAFICO *		

EQUIPO DE BIBLIOTECA LIBRARY EQUIPMENT/	19.01.03	CDC
EURONET SN: European Network for Scientific and Technical Information.	10.01.02	URFCEA CLADES
FOTOCOPIA PHOTOCOPY/PHOTOCOPIE	19.02.04	IDRC
GUIAS RT: INFORMACION	19.02.07	CPDIRN
INFOPLAN INFOPLAN/INFOPLAN SN: Sistema de Información para la Planificación. BT: SISTEMAS DE INFORMACION RT: PLANIFICACION	19.01.05	CLADES
INFORME REPORT/RAPPORT NT: INFORME ANUAL * INFORME DE REUNION * INFORME DE CONSULTOR * INFORME DE MISION * INFORME DE ACTIVIDADES * INFORME SOBEE PROYECTO * INFORME DE INVESTIGACION * INFORME TECNICO *	19.02.08	IDRC

INFORME ANUAL ANNUAL REPORT/RAPPORT ANNUEL	*	19.02.08	IDRC
BT: INFORME			
INFORME DE ACTIVIDADES PROGRESS REPORT/RAPPORT D'ACTIVITE	*	19.02.08	IDRC
BT: INFORME			
INFORME DE CONSULTOR CONSULTANT REPORT/RAPPORT DE CONSULTANT	*	19.02.08	IDRC
BT: INFORME			
INFORME DE EXPERTO EXPERT REPORT/RAPPORT D'EXPERT	*	19.02.08	IDRC
BT: INFORME			
INFORME DE INVESTIGACION RESEARCH REPORT/RAPPORT DE RECHERCHE	*	19.02.08	IDRC
BT: INFORME			
INFORME DE MISION MISSION REPORT/RAPPORT DE MISSION	*	19.02.08	IDRC
BT: INFORME			
INFORME DE REUNION CONFERENCE REPORT/RAPPORT DE REUNION	*	19.02.08	IDRC
BT: INFORME			

INFORME SOBRE PROYECTO PROJECT REPORT/RAPPORT DE PROJET BT: INFORME	*	19.02.08	IDRC
INFORME TECNICO TECHNICAL REPORT/RAPPORT TECHNIQUE BT: INFORME	*	19.02.08	IDRC
INFOTERRA INFOTERRA/INFOTERRA SN: Sistema Internacional de Consulta en Materia de Fuentes de Infor- mación sobre el Medio Ambiente. BT: SISTEMAS DE INFORMACION RT: MEDIO AMBIENTE		19.01.05	CLADES
INRES INRES/INRES SN: Sistema de Orientación Informativa para la Cooperación Técnica entre los Países en Desarrollo. BT: SISTEMAS DE INFORMACION RT: COOPERACION TECNICA		19.01.05	CLADES
INTERCALACION FILING/CLASSEMENT		19.01.02	IDRC
INTERCAMBIO DE INFORMACION INFORMATION EXCHANGE/ECHANGE D'INFORMATION RT: CBU	*	19.01.02	IDRC

MANUAL DE ESTILO STYLE MANUAL/MANUEL DE STYLISTIQUE	19.02.09	IDRC
SN: Incluye gramática, una guía para el uso correcto de las palabras, y una guía para las secretarias y los autores.		
MEDLARS/ MEDLARS/MEDLARS:	19.01.05	CLADES
SN: Sistema de Información en Medicina.		
BT: MEDICINA		
RT: PROCESAMIENTO ELECTRONICO DE DATOS SISTEMAS DE INFORMACION		
MEMORIAS	19.02.06	FLACSO
ORATORIA PUBLIC SPEAKING/ART ORATOIRE	19.05.00	IDRC
POPINS POPINS/POPINS	19.01.05	CLADES
SN: Sistema de Información sobre Población.		
BT: SISTEMAS DE INFORMACION		
RT: POBLACION		
PUBLICACION PUBLICATION/PUBLICATION	19.02.06	IDRC

RECUPERACION DE LA INFORMACION INFORMATION RETRIEVAL/RECUPERATION DE L' INFORMATION; BT: DOCUMENTACION NT: RECUPERACION DE DATOS	19.01.02	BMP CLADES
REDACCION WRITING AND EDITING/REDACTION	19.02.09	IDRC
REGISTRO DE DATOS * DATA RECORDING/ENRIGESTREMENT DES DONEES RT: CBU	19.01.02	IDRC
REPIDISCA REPIDISCA/REPIDISCA SN: Red Panamericana de Documentación e información sobre Ingeniería Sanitaria y Ciencias del Ambiente. BT: SISTEMAS DE INFORMACION RT: INGENIERIA AMBIENTAL INGENIERIA SANITARIA	19.01.05	CLADES
REUNION	19.04.00	SIECA CPDIRN
SERVICIOS DE REFERENCIA REFERENCE SERVICES/SERVICE DE REFERENCE BT: SERVICIOS DE INFORMACION	19.01.03	CLADES
SIGLAS ACRONYMS/SIGLES	19.02.07	CLADES

SIMPOSIOS	19.04.00	FLACSO
SISTEMAS DE NOTIFICACION * Eliminar.	19.01.02	CLADES
STAIRS STAIRS/STAIRS SN: Sistema de Almacenamiento y Recuperación de Información RT: PROCESAMIENTO ELECTRONICO DE DATOS SISTEMAS DE INFORMACION	19.01.05	CLADES
TEMARIO AGENDA/ORDRE DU JOUR RT: DOCUMENTO DE REUNION	19.02.05	IDRC CLADES
TRANSFERENCIA DE LA INFORMACION INFORMATION TRANSFER/TRANSFERENCE DE L'INFORMATION RT: INFORMACION	19.01.01	CLADES
TRATAMIENTO DE LA INFORMACION INFORMATION TREATMENT/TRAITEMENT DE L'INFORMATION RT: PROCESAMIENTO DE LA INFORMACION	19.01.02	CLADES

UNBIS  
UNBIS/UNBIS

19.01.05

CLADES

SN: Sistema de Información Biblio-  
gráfico de las Naciones Unidas.

RT: SISTEMAS DE INFORMACION

UNIDADES DE INFORMACION  
INFORMATION UNITS/UNITES DE L'INFORMATION

19.01.06

CLADES

BT: INFORMACION

NT: ARCHIVOS  
BIBLIOTECA  
CENTROS DE DOCUMENTACION

RT: BANCOS DE DATOS



